

WIR SIND DIE MODERNISIERER

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

EH HASSELBRING
meinBAUFACHZENTRUM

Ernst Hasselbring GmbH & Co. KG

21684 Stade
Klarenstrecker Damm 12-14
Tel. (0 41 41) 527-0
Fax (0 41 41) 527-105
www.hasselbring.de

21614 Buxtehude
Ostmoorweg 41-43
Tel. (0 41 61) 717-0
Fax (0 41 61) 717-105
info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 20.08.2011

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 1 / Jg. 14

BüDro Turniere

Samstag, 27.08.2011

09:00 Uhr
weibliche Jugend D

13:00 Uhr
männliche Jugend D

16:30 Uhr
Damen Pokal

Sonntag, 28.08.2011

09:30 Uhr
Herren B-Pokal

14:45 Uhr
weibliche Jugend A

Die Turniere finden statt im
Sportzentrum Bützfleth



60 LKWs hatte die Sponsorengemeinschaft Stade21 anfahren lassen, um den Platz „Am Sande“ in der Stader Innenstadt zu einem Beachhandball-Eldorado zu machen. Die HSG BüDro nahm mit fünf Mannschaften an dem Turnier teil

Integrations- sportfest

Freitag, 02.09.2011
ab 14:00 Uhr

Sportzentrum Bützfleth

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
02.09.2011

Zeit der Handball-Turniere

Im ersten Teil der Sommerpause nutzen Handballmannschaften gerne Rasen- oder Beachhandball-Turnieren zu einem entspannten Saisonausklang. Das wenig sommerliche Wetter und heftige Niederschläge zogen manchem Ausrichter einen Strich durch die Rechnung. Turnierabsagen waren die Folge. Inzwischen rücken die ersten Punktspiele der neuen Saison

ins Blickfeld. Jetzt stehen die Hallenturniere auf den Terminkalendern, um nach Kraft- und Ausdauertrainingseinheiten an den spielerischen Fertigkeiten zu feilen und den Leistungsstand der Mannschaften auf den Prüfstand zu bringen.

Am vergangenen Wochenende fand in Drochtersen der erste Teil der HSG BüDro-Turniere statt. Die Jugendturniere (wJC,

mJC, mJB und mJA) waren durch viele Landesliga- und Oberligamannschaften außerordentlich stark besetzt (Bereich auf Seite 8).

Am nächsten Wochenende wird Teil 2 der BüDro-Turniere im Bützflether Sportzentrum ausgetragen. Trotz der Ferienzeit haben in diesem Jahr 66 Mannschaften gemeldet. Das ist neuer BüDro-Rekord.

Elektrotechnik

Am Anfang ging es nur ums Licht!

Heute sind eine leistungsfähige Industriewirtschaft, eine wirksame Diagnose- und Therapie-Medizin sowie eine ertragreiche Landwirtschaft angewiesen auf permanente Energieversorgung!

Kompetente Planung und fachgerechte Installation!



NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

**Klimaneutrales Erdgas
Zeit zum Handeln**

Gestalten Sie Ihren Energiebedarf effizienter und neutralisieren Sie die CO₂-Emissionen.

Für einen geringen Mehrpreis im Vergleich zum herkömmlichen Stadelgas können Sie einen großen Beitrag zum Klimaschutz leisten.



Stadelgas *klima*

Ein einfacher und günstiger Beitrag zum Klimaschutz.



Info: (04141) 404 - 400
www.stadtwerke-stade.de



Bauen Sie doch in Bützfleth!



In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben eine Größe von 655 bis 1098 m² und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:
Grundstück 28
Größe 825 m²
Kaufpreis:
45.375,- Euro



Immobilienzentrum Stade im Zeughaus

Friedrich Hink, Martin Meyer

Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10

40-0026



ERFAHRUNG

**AOS in Stade –
Drei Jahrzehnte
Produktion und
Entwicklung.**



Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de



Stark für Stade

medienzentrum-stade.de

MIB auf Beerenjagd

Zum vierten Mal in ihrer rund vierjährigen Geschichte trafen sich die ehrenamtlichen Mitarbeiter von „Miteinander in Bützfleth“ (MIB) und Gäste zur „Beerenjagd“ im Aschhorner Moor. Etwa 20 Personen machten sich mit dem PKW auf den Weg, denn für eine Radtour war das Wetter zu mies. Die Beerenenernte litt darunter nicht. Zwischen 6 und 12 Pfund trug jeder am Ende mit nach Hause. Zum Thema „Blaubeeren und was man damit machen kann“ eine kleine Geschichte samt Rezept von Rosi Eschermann: „Als Kind sind meine Eltern mit uns Kindern immer nach Rade in den Blaubeerwald (so nannten mein Bruder und ich den Wald) gefahren, natürlich mit dem Fahrrad. Die Stelle wird nicht verraten, sie wirft immer noch eine gute Ernte ab. Ruckzuck waren 2 Wassereimer und 2 kleine Kindereimer gefüllt. Dann gab es was zu essen, Mamas Kartoffelsalat mit Frikadellen. Zu Hause wurden

die Blaubeeren verarbeitet. Die meisten wurden eingeweckt und abends gab es Pfannkuchen mit Blaubeer-Quarkfüllung.

Hier das Rezept:

225 g Weizenmehl, 1 Päckchen Vanille-Soßenpulver, 2 gestr. TL Backpulver, 3 Eier, 1 TL Salz, etwas Zucker, 1/2l Milch Soßenpulver und mit Backpulver gemischtes Mehl in eine Schüssel geben. Das mit Salz, Zucker und etwas von der Milch verquirlte Eigelb hineingeben, verrühren und vorsichtig die restl. Milch unterrühren. Zuletzt das steif geschlagene Eiweiß darunter heben.

Für die Füllung Quark, Zucker und Blaubeeren verrühren. Pfannkuchen in heißem Fett goldgelb backen. Füllung auf eine Hälfte verteilen, andere Hälfte drüber klappen und warten, bis die Füllung etwas erwärmt ist. Pfannkuchen auf einem angewärmten Teller mit Puderzucker anrichten.

(Anmerkung: Rezept wurde probiert und für gut befunden)

Trecker-Oldtimer-Schau



Das Attraktive Bützfleth plant für das 1. Oktoberwochenende eine Gewerbeschau in Bütz-

fleth. Familie Howe wird ihr Gästehaus im Kakenpatt öffnen und draußen eine Trecker-Oldtimer-Ausstellung zeigen. Auch eine Fahrt mit diesen alten Schätzchen durch den Ort soll es geben. Gerd Howe: „Wenn Sie Oldtimer-Trecker-Besitzer sind und mitmachen wollen, sind Sie uns willkommen. Rufen Sie mich an (04146 - 301)“.

Bützfleth liest

Genau genommen müsste es heißen: Brigitte Meyer (22.08.), Renate Osterauer (23.08.), Gisela Kleinschnittger (24.08.), Gaby Meyhöfer (25.08.), Sabine Petersen und Marina Gatzke (26.08.) lesen und es hören hoffentlich viele Kinder ab 5 Jahren zu. In diesem Jahr geht es um Schulgeschichten. Und wo hört man die am besten? In der Schule und zwar auf dem dortigen Spielplatz. Wenn es regnet, schließt der Hausmeister die Schule auf. Beginn ist immer um 18:00 Uhr.

Für jung und alt

Der Bürgerverein lädt zu einem Ausflug für die ganze Familie ein, ob Eltern mit Kindern oder Oma und Opa mit Enkeln. Am Samstag, den 24. September fährt morgens um 800 Uhr der Bus an der Schule ab. Erwachsene zahlen 35 Euro (Bus + Eintritt) Kinder 30 Euro.

Anmeldungen werden entgegen genommen bis zum 19.09.11 bei Reinhard Ahrens (04146-5248), Uwe Mahler (04146-930038) oder Rosi Eschermann (04146-1208); es dürfen auch Erwachsene ohne Kinder mitfahren.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

| Datum | Uhrzeit | Veranstaltung | Veranstalter | Ort |
|---------|---------|-------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 20.08. | 09:30 | Einschulungsgottesdienst | Kirchengemeinde | Kirche |
| 20.08. | 10:30 | Einschulung | Grundschule Bützfleth | Schulsporthalle |
| 20.08. | 09:30 | 53. Bützflether Schützenfest | Schützenverein | Schießstand/Schützenhalle |
| 21.08. | 10:00 | 53. Bützflether Schützenfest | Schützenverein | Schießstand/Schützenhalle |
| 21.08. | 19:00 | Abendgottesdienst | Kirchengemeinde | Kirche |
| 22.08. | 18:00 | „Bützfleth liest“ | Grundschule Bützfleth | Grundschule |
| 23.08. | 18:00 | „Bützfleth liest“ | Grundschule Bützfleth | Grundschule |
| 24.08. | 18:00 | „Bützfleth liest“ | Grundschule Bützfleth | Grundschule |
| 24.08. | 19:45 | Open-Air, „My-fair-Lady“ | Stadeum GmbH | Festung Grauerort |
| 25.08. | 18:00 | „Bützfleth liest“ | Grundschule Bützfleth | Grundschule |
| 26.08. | 18:00 | „Bützfleth liest“ | Grundschule Bützfleth | Grundschule |
| 26.08. | 18:00 | Preisverteilung „Kinder und Jugend“ | Schützenverein | Schützenhalle „Kl. Helgoland“ |
| 26.08. | 20:00 | Preisverteilung | Schützenverein | Schützenhalle „Kl. Helgoland“ |
| 27.08.* | 09:00 | großes HSG Bü/Dro - Turnier 2011 | HSG Bü/Dro | Sportzentrum |
| 28.08.* | 09:30 | großes HSG Bü/Dro - Turnier 2011 | HSG Bü/Dro | Sportzentrum |
| 31.08.* | 19:00 | Wohlfühlabend mit Samba-Rhythmen | Trägerverein Freibad | Freibad |
| 02.09. | 14:00 | 41. Integrations sportfest | TuSV Bützfleth | Sportzentrum |

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen
Bützfleth · Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
 21683 Stade-Bützfleth
 Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Kommunalwahl 11. Sept. 2011 - Ortsratskandidaten der SPD

Manfred Ehler

63 Jahre alt, Beamter a.D., Stellvertretender Ortsbürgermeister, stellvertretender Fraktionssprecher, seit zehn Jahren Mitglied des Ortsrates, Mitglied der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes Bützfleth/Assel, im Bützflether Kirchenvorstand, Gründungsmitglied und Beisitzer Förderverein Feuerwehr.

Harald Amling

59 Jahre alt, Betriebsratsvorsitzender bei AOS; langjähriges Mitglied im Orts- und Stadtrat. Hobby: immer noch aktiver Fußballer der Ü 40 beim TuSV Bützfleth.

Udo Oellrich

43 Jahre alt und von Beruf Service Techniker, außerdem Betriebsrat mit dem Schwerpunkt Arbeits- und Gesundheitsschutz; Aktive im Vorstand von Ver.Di und Beisitzer im DGB Kreisvorstand; Des weiteren Vorsitzender der AfA (Arbeitsgemeinschaft für Arbeitnehmerfragen) in Stade

Thomas Waskow

41 Jahre alt, Rettungsdienstleiter in Stade, Mitglied seit 1994, Mitglied im Vorstand des SPD-Distriktes

Klaus Grosser

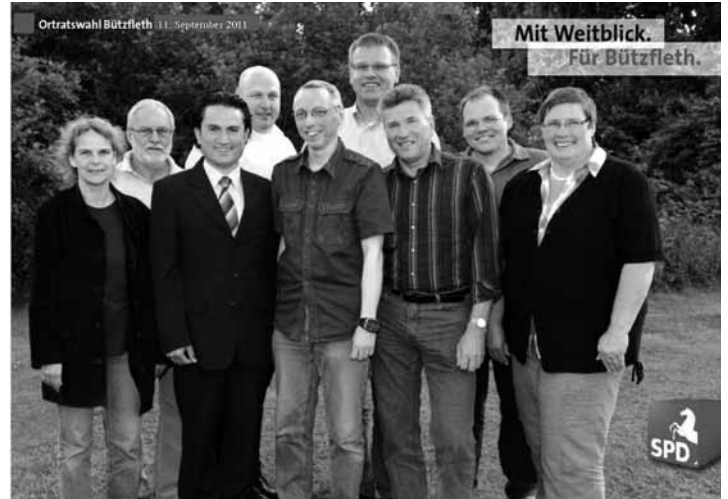
48 Jahre alt, Verwaltungsangestellter Stadt Buchholz, Mitglied des Ortsrates seit 2006, Distriktvorsitzender der SPD Bützfleth, Handballer der 4. Herren

Marion Kalmutzke

42 Jahre alt, Industriekauffrau bei AOS, wohnhaft in Bützfleth, Vorstandsmitglied der IGBCE Ortsgruppe Stade.

Daniela Oswald

54 Jahre alt, Bürokauffrau, wohnhaft in Götzdorf, Mitglied in der Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Frauen (ASF)



Yasar Yaman

41 Jahre alt, Schneidermeister, Mitglied in der SPD seit 2006, seit 18 Jahren im TuSV, Co-Trainer der 1. Fußballherren

Arne Both

42 Jahre alt, Betriebswirt in der chemischen Industrie und wohnhaft in Bützfleth, seit vielen Jahren Handballer und Handball Trainer beim TuSV bzw. bei der HSG Bützfleth/Drochtersen

Inge Ahrens

54 Jahre alt, Arzthelferin und seit 26 Jahren wohnhaft in Götzdorf. Gebürtige Bützfletherin, seit über 30 Jahren beschäftigt in den EL-be Kliniken Stade. 1. Bewerbung für den Ortsrat.

Ortsratskandidaten der FDP

Für die FDP kandidieren die Rechtsanwältin Hilke Ehlers und der jetzige Fraktionsvor-



Wolfgang Ehlers; Lehrer am Gymnasium in Harsefeld und als Personalrat in der Landesschulbehörde

sitzende im Kreistag und im Stader Rat Wolfgang Ehlers. Wolfgang Ehlers war bereits mit beratender Stimme Mitglied im Ortsrat. Beide wohnen mit ihren drei Kindern seit neun Jahren gerne in Bützfleth und haben sich auf verschiede-

nen Ebenen für die Ortschaft eingesetzt. Nach der Rettung des Freibades folgte der Neubau der Sporthalle, für den auf Initiative der FDP Geldmittel aus Stade nach Bützfleth umgeleitet wurden. Jetzt geht es um die Dorfkernerneuerung und die Neugestaltung des Vorplatzes der Grundschule, der insbesondere durch den Verkehr am Morgen sehr gefährlich und nicht kindgerecht ist. Die FDP wird in Stade für die Beibehaltung der bisherigen Sprachfördermaßnahmen an der Grundschule sorgen, und sich darüber hinaus für eine Schule, die auch den Bedürfnissen der starken Schüler Rechnung trägt, einsetzen. Ganz oben steht weiterhin der Erhalt und die Entwicklung der Industrie und des Hafens. Hier ist Unterstützung aus Hannover zu erwarten, wenn es rechtskräftige Bebauungspläne

gibt, für die die Verwaltung der Stadt Stade nun endlich sorgen muss. Ausdrücklich bekennt sich die FDP zum Energies-



Hilke Ehlers; Rechtsanwältin, Geschäftsführerin Fruchthandelsverband Nord e.V.; aktive Mitarbeit im Trägerverein Bützflether Freibad e.V.

tandort Stade, insbesondere zur Absicherung des DOW-Werkes und vieler anderer Arbeitsplätze. (Text: FDP)

**Wir wünschen
allen Bützflether
Schützen
ein schönes
Schützenfest!**

**Buttermilchkruste
750 g 2,90 €**


Eistorten



Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de
Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich für den Inhalt:
Karin Maldener
Druck: HesseDruck GmbH, Stade
Auflage: 2.000

Meisterbetrieb **Kreativ**  Gartenbau **Mirowsky**
drinnen und draussen
21683 Stade-Bützfleth
Tel. (0 41 46) 2 07 - Fax 2 37

Fahr lieber mit...

anrufen · einsteigen · losfahren

Karriere machen als Kameramann/frau

Ihre Aufgabe

Videoaufnahme der Heimspiele unserer 1. Herren in der Sporthalle Drochtersen und im Sportzentrum Bützfleth
Job-Sharing möglich

Wir bieten

sicheren Stehplatz in der 1. Reihe
Bezahlung nach Ehrenamtler-Tarif
kostenlose BüDro-Dauerkarte
Einbeziehung in das soziale Netzwerk der HSG BüDro

Richten Sie Ihre mündliche Bewerbung an



Sven Wolter,
Björn Schmidt,
oder weitere
Mitglieder der „Förderer“



Sommer-Handballcamp

„Förderer“ finanzieren Nachwuchsförderung

Im Vordergrund stand nicht der Freizeitgedanke, sondern handballerische Weiterentwicklung. Es fand also ein strammes Trainingsprogramm statt und Organisator Andreas Preil konnte mit Christian Hinrichs und Ralf Böhme zwei namhafte Trainer mit ins Boot holen. Sven Wolter von den Förderern: „Wir wollten allen unseren Jugend-

Athletik im Mittelpunkt, Montag und Dienstag stand eindeutig fest, dass es ein Handballcamp war. Die 14 - 18 jährigen Mädchen und Jungen wurden in kleinen Gruppen entsprechend ihrer Leistungsfähigkeit gefördert und gefördert. Sehr flexibel wurde die Trainings-einheiten am letzten Tag wegen des strahlenden Sommerwet-



Individuelles Training in der Halle auch für die Torwarte und draußen bei schönstem Sonnenschein Beachhandball im Bützflether Freibad

Eintrittspreise und Dauerkarten

In zwei Wochen, am 3. September starten wir mit dem ersten Heimspieltag im Bützflether Sportzentrum in die neue Saison. Sie beginnt auch gleich mit einem Handball-Leckerbissen, dem ersten Oberligaspiel unserer Herren gegen Neerstedt. Wie auch schon den vergan-

genen Jahren, wir dort Eintritt fällig. 3 Euro für Erwachsene und 1,50 Euro für Jugendliche. Bei den Spielen unserer 1. Damenmannschaft werden 2 Euro bzw. 1 Euro fällig. Erwerben Sie eine Dauerkarte, zahlen Sie für alle 24 Spiele nur 40 Euro bzw. 15 Euro.

Immer der Zeit etwas voraus

Die Sommerferien sind vorbei, es wird höchste Zeit, sich um Weihnachten zu kümmern. Die traditionelle Fahrt der HSG BüDro zum HSV-Handballspiel zwischen den Feiertagen können Sie schon jetzt buchen. Am 27.12. geht es mit dem Bus (15:45 Uhr ab Penny Parkplatz) zur Begegnung HSV gegen Frisch Auf Göppingen. Für Er-

wachsene kostet der Spaß 25 Euro und für Kinder bis 14 Jahre 18 Euro. Anmeldung durch Überweisung auf das HSG BüDro-Konto bei der Volksbank Kehdingen (BLZ 20069786, Kto-Nr. 22756000). Bei der Überweisung auf keinen Fall den/die Namen und Alter des/der Teilnehmer vergessen.

lichen, unabhängig vom Geldbeutel der Eltern, die Möglichkeit geben, an diesem Camp teilzunehmen. Es war kostenlos, aber deshalb eben auch auf HSGler beschränkt.“

Von Samstag, den 23. Juli bis Mittwoch den 27. Juli wurde täglich im Bützflether Sportzentrum trainiert.

Das Übungsleitergespann zeigte ein Herz für jugendliche Schulferien-Genießer und legte den morgendlichen Trainingsbeginn auf verträgliche 10:00 Uhr. Dann ging es aber gleich richtig mit einem 5 km Lauf zur Sache. Anschließend war auch der letzte der knapp 20 Teilnehmer wach.

Zu Beginn standen Fitness und

ters auf die Beachhandballanlage im Freibad verlegt. Hier durften dann auch die Trainer zeigen, dass sie das Handballspielen noch nicht verlernt haben. Der anschließende Badespaß rundete das 1. BüDro Handballcamp ab.

Die Jugendlichen waren mit viel Einsatz bei der Sache, allen hat es riesigen Spaß gemacht und das ist eigentlich Verpflichtung genug, rechtzeitig mit der Organisation des Handballcamps 2012 zu beginnen.



e-on Kernkraft

Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 www.eon-kernkraft.com

**Ihr Teamsportausrüster
mit fairen Preisen**

INTERSPORT®

Rolff

Hökerstraße 42 · 21682 Stade
Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de

HEIMSPIEL-PLAN

Samstag, 03.09.2011

16:45 mJA LL : TSV Daverden
19:00 1. Herren : TV Neerstedt

Sonntag, 04.09.2011

11:00 wJE 1 : TSV Bremervörde
12:15 wJD 2 : MTV Wisch mix
13:30 wJD 1 : MTV Himmelpforten
15:00 2. Damen : TuS Harsefeld 1 (Pokal)
17:00 2. Herren : TuS Harsefeld (Pokal)

Samstag, 17.09.2011

14:00 wJD 1 : SSV Hagen aK
15:15 wJC2 : MTV Wisch
17:00 wJC LL : HSG Stedingen

Sonntag, 18.09.2011

10:30 mJD 2 : TSV Bremervörde 2
11:45 mJD 1 : TuS Harsefeld 1 aK
13:15 mJC LL : SV Grambke/Oslebshausen
15:00 2. Damen : SV Beckdorf 1
17:00 2. Herren : MTV Himmelpforten 2

Samstag, 24.09.2011

11:15 wJE 1 : TuS Harsefeld
12:30 wJC 2 : VfL Stade 2
14:15 wJB OL : SV Höltinghausen
16:00 wJA LL : HSG Bruchhausen-Vilsen/As.
18:00 mJB OL : HSG Schwanewede/Neuenk.

Samstag, 01.10.2011

16:00 mJA LL : TV Schiffdorf
19:00 1. Herren : VfL Fredenbeck 2

Montag, 03.10.2011

15:00 1. Damen : TSV Bremervörde
17:00 wJC LL : TSV Intschede

Sonntag, 09.10.2011

10:15 mJE : VfL Fredenbeck
11:30 wJD 1 : TuS Harsefeld
13:00 1. Damen : TS Woltmershausen
15:00 mJB OL : JSG Wilhelmshaven
16:45 3. Herren : MTV Wisch 2
18:30 2. Herren : VfL Fredenbeck 5

Samstag, 05.11.2011

14:45 wJE 2 : JSG Gnarrenburg/B. mix aK
16:00 wJE 1 : MTV Wisch aK
17:15 wJD 2 : VfL Horneburg
19:00 1. Herren : HSG Schwanewede/Neuenk

Sonntag, 06.11.2011

09:45 mJD 1 : TuS Zeven
11:15 mJC LL : SV Beckdorf
13:00 mJA LL : JSG Altenwalde / Otterndorf
15:00 wJA LL : SV Grambke/Oslebshausen
16:45 2. Damen : VfL Stade 3
18:30 4. Herren : MTV Himmelpforten 3

Samstag, 03.12.2011

19:00 1. Herren : TSV Bremervörde

Sonntag, 04.12.2011

09:30 mJE : VfL Stade
10:45 wJE 2 : VfL Stade
12:00 wJD 1 : VfL Fredenbeck
13:15 wJC 2 : VfL Horneburg
15:00 4. Herren : MTV Wisch 3
17:00 2. Herren : SV Beckdorf 4

Sonntag, 08.01.2012

10:15 mJD 1 : SV Beckdorf
11:30 wJC LL : VfL Stade
13:15 mJC LL : TV Scheeßel
15:00 wJB OL : HSG Nordhorn

Sonntag, 08.01.2012 (Fortsetzung)

16:45 wJA 2 : MTV Wisch aK (B)
18:30 4. Herren : VfL Horneburg 4

Sonntag, 28.01.2012

19:00 1. Herren : SV Grambke/Oslebshausen

Samstag, 04.02.2012

19:00 4. Herren : VfL Sittensen 2

Sonntag, 05.02.2012

10:00 mJE : TuS Harsefeld
11:30 wJC LL : HSG Schwanewede/Neuenk
13:15 mJC LL : HSG Schwanewede/Neuenk.
15:00 wJA LL : TV Scheeßel
17:00 1. Damen : TSV Bassum
18:45 3. Herren : VfL Sittensen 1

Sonntag, 19.02.2012

10:30 wJC 2 : TSV Bremervörde
12:15 mJC LL : SG Bremen-Ost
14:00 1. Damen : Leher TS
15:45 mJD 1 : VfL Sittensen aK
17:00 wJA 2 : JSG Gnarrenburg/B. (B)
18:45 2. Herren : VfL Fredenbeck 4

Samstag, 17.03.2012

15:00 mJB OL : SG Achim/Baden
17:00 wJA LL : Hastedter TSV

Sonntag, 18.03.2012

10:00 wJD 2 : TSV Bremervörde
11:15 wJC 2 : VfL Sittensen aK
13:00 wJB OL : TV Dinklage
15:00 mJA LL : HSG Schwanewede/Neuenk.
16:45 wJA 2 : VfL Stade 2 (B)
18:30 2. Herren : TuS Harsefeld

Samstag, 21.04.2012

14:15 wJD 2 : MTV Wisch mix
15:30 mJD 2 : JSG Dollern-Horneburg
16:45 3. Herren : Dollerner SC 2
19:00 1. Herren : TSG Hatten/Sandkrug

Sonntag, 26.04.2012

17:00 wJE 1 : wJE 2

Samstag, 28.04.2012

14:30 wJE 1 : Dollerner SC mix
16:00 wJA 2 : MTV Himmelpforten 2 (B)
18:00 1. Damen : SG Findorff Bremen


BüDro-Handball im Internet

Berichte, Informationen, Fotos, Tabellen
unter

www.hsg-bue-dro.de

AN Saison 2011/12

Samstag, 10.09.2011

15:45 wJE 2 : wJE 1
17:15 mJB OL : TSV Daverden
19:00 wJA LL : HSG Stedingen

Sonntag, 25.09.2011

10:45 mJD 2 : TuS Harsefeld 2
12:00 wJE 2: SV Beckdorf
13:15 mJE : VfL Horneburg
14:30 wJA 2 : SSV Hagen (B)
16:15 mJB 2 : Dollerner SC

Sonntag, 02.10.2011

10:00 wJD 2 : TSV Bremervörde
11:15 wJD 1 : TuS Zeven
12:30 wJC 2 : VfL Stade 3
14:15 mJC LL : TuS Harsefeld
16:00 3. Herren : TuS Zeven 2
18:00 4. Herren : VfL Stade 3 (Pokal)

Samstag, 08.10.2011

14:15 wJE 2 : MTV Wisch aK
15:30 wJD 2 : VfL Horneburg
17:00 wJB OL : HG Jever / Schortens
19:00 1. Herren : HG Jever / Schortens

Samstag, 29.10.2011

19:00 1. Herren : HSG Nordhorn 2

Sonntag, 30.10.2011

13:00 1. Damen : TV Bremen-Walle
15:00 3. Herren : TSV Bremervörde 3 (Pokal)
17:00 2. Damen : TSV Bremervörde 2

Sonntag, 13.11.2011

09:45 wJD 2 : VfL Stade
11:00 mJD 2 : JSG Dollern-Horneburg
12:15 wJC 2 : TuS Zeven aK
14:00 mJC LL : JSG Hastedter TSV/HC Bremen
15:45 wJC LL : TV Oyten
17:30 wJA 2: TSV Bremervörde (A)

Samstag, 19.11.2011

16:30 wJE 1 : VfL Fredenbeck
18:00 mJA LL : TuS Zeven

Sonntag, 20.11.2011

10:30 wJE 2 : MTV Himmelpforten
11:45 mJE : TuS Zeven
13:15 mJC LL: VfL Fredenbeck
15:00 wJA LL : HSG Schwanewede/Neuenk
17:00 1. Damen : HSG Schwanewede/Neuenk

Sonntag, 27.11.2011

09:45 mJD 2 : TuS Oldendorf
11:15 mJB OL : THC Westerkappeln
13:00 mJD 1 : VfL Stade
14:15 3. Herren : VfL Stade 2
16:00 wJC LL : ATSV Habenhausen
17:45 2. Herren : VfL Horneburg 2

Samstag, 10.12.2011

15:30 wJE 1 : VfL Stade
16:45 3. Herren : TuS Oldendorf
19:00 1. Herren : TV Bissendorf-Holte

Sonntag, 11.12.2011

10:30 wJE 2 : Dollerner SC mix
11:45 wJD 2 : VfL Stade
13:15 wJC LL : SV Werder Bremen
15:00 wJA LL : TV Bremen-Walle 1875
17:00 1. Damen : TuS Sulingen

Samstag, 17.12.2011

15:00 wJB OL : HSG Barnstorf - Diepholz
16:45 mJB OL : TV Bissendorf-Holte

Samstag, 07.01.2012

14:30 wJD 1 : SV Beckdorf
15:45 wJC 2 : TuS Harsefeld 2
17:15 mJA LL : TS Woltmershausen
19:00 2. Herren : SV Beckdorf 3

Sonntag, 15.01.2012

09:45 wJC 2 : SV Beckdorf aK
11:15 wJA 2 : JSG Gnarrenburg/B. (A)
13:15 wJA LL : ATSV Habenhausen
15:15 mJB OL : ATSV Habenhausen
17:00 mJA LL : HSG Geestemünde
18:45 2. Damen : TuS Harsefeld 1

Sonntag, 22.01.2012

09:00 wJE 2 : TuS Harsefeld
10:15 mJD 2 : MTV Wisch
11:30 mJD 1 : TSV Bremervörde 1
13:00 1. Damen : TV Oyten 3
15:00 wJB OL : SV Vorwärts Nordhorn
16:45 wJA 2 : VfL Stade 2 (A)
18:30 4. Herren : TSV Mulsum

Samstag, 11.02.2012

15:30 wJD 1 : MTV Himmelpforten
17:00 wJB OL : VfL Oldenburg
19:00 1. Herren : HSG Barnstorf - Diepholz

Sonntag, 12.02.2012

10:00 mJE : SV Beckdorf
11:15 wJA 2 : TuS Zeven (A)
13:00 4. Herren : TSV Gnarrenburg
15:00 mJB OL : JSG Hastedter TSV/HC Bremen
16:45 mJA LL : VfL Fredenbeck 2
18:30 2. Damen : VfL Horneburg 3

Samstag, 18.02.2012

15:45 wJE 2 : TSV Bremervörde
17:15 wJC LL : TV Scheeßel
19:00 2. Damen : TSV Mulsum

Samstag, 25.02.2012

14:45 wJB OL : HSG Delmenhorst
16:30 wJA LL : SC Twistringen
18:30 1. Damen : SC Twistringen

Sonntag, 11.03.2012

11:00 mJE : TSV Bremervörde
12:15 wJE 2 : VfL Fredenbeck
13:30 mJD 1 : MTV Himmelpforten
15:00 mJC LL : SG Achim/Baden
16:45 2. Herren : VfL Stade 1
18:30 3. Herren : SSV Hagen

Samstag, 24.03.2012

19:00 1. Herren : TV Cloppenburg

Sonntag, 15.04.2012

11:15 wJE 1 : MTV Himmelpforten
12:30 wJD 1 : TuS Zeven
14:00 1. Damen : TSV Altenwalde
15:45 wJA 2 : MTV Himmelpforten 1 (B)
17:30 2. Damen : VfL Horneburg 2

Sonntag, 22.04.2012

11:00 mJE : MTV Wisch
12:15 mJD 1 : VfL Fredenbeck
13:30 wJC 2 : TuS Harsefeld 1
15:15 4. Herren : VfL Sittensen 3
17:00 2. Herren : VfL Horneburg 3

Samstag, 12.05.2012

18:30 1. Herren : ATSV Habenhausen

Die HSG BüDro Handballturniere - 1. Wochenende

Am 13. und 14. August fand in der Drochterser Sporthalle der erste Teil der BüDro-Turniere statt. Das mJB-Turnier war mit 4 Oberligisten stark besetzt und wurde wegen der höheren Teilnehmerzahl in 2. Gruppen gespielt. Unsere mJB steckt mitten in einer strammen Vorbereitungsphase (18 Trainingseinheiten in 10 Tagen). Gegen den späteren Turniersieger Anderten, der in der

Kader hätten wir sicherlich erfolgreicher abgeschnitten. Aber mit unserer Saisonvorbereitung liegen wir gut im Plan.“ Bei der männlichen A-Jugend ging das Oberliga-Team des VfL Fredenbeck als Favorit in das Turnier und wurden dieser Rolle auch voll auf gerecht, das Spiel gegen ihre Zweite einmal außer Acht gelassen. Unsere Mannschaft steigerte sich im Laufe des Turniers

Landesliga geschnuppert hatte, landete verdient auf Platz 2. Dahinter platzierte sich unsere 2. Herren, die mit einigen A-Jugendlichen antrat. Die gezeigte Leistung macht Mut für die neue Saison, denn da will das Team oben mit angreifen. Buxtehude ist im weiblichen Jugendbereich eine Macht. Im B-Jugendturnier bot unsere Mannschaft erfolgreich Paroli. Beide Teams waren etwa gleich stark.



Die einen nahmen den Ball in die Hand, die anderen Besen, Kaffeekanne, Pfeife oder Tribüngitter
Fotos: I. Tiessen-Franke

anderen Gruppe startete, hatten unsere Jungs am Vorabend ein Freundschaftsspiel gewonnen. Im Turnier selbst machte sich allerdings an manchen Stellen die alte Schwäche bemerkbar, nämlich gegen starke Gegner zurück zu weichen. Allerdings musste Christian Hinrich auf 4 Stammspieler verzichten, darunter einige Jungs des älteren Jahrgangs und Kämpfernatur Björn Laut. So müssen die Niederlagen gegen die Oberligisten Habenhausen und Fredenbeck, sowie Tabellenplatz 4 vorsichtig interpretiert werden. Der Trainer: „Mit vollem

und zeigte vor allem gegen Bremervörde eine gute Abwehrleistung. Trainer Bernd Wassermann hatte nur einen kleinen Kader aufgeboten und auf Verstärkung aus der B-Jugend verzichtet. Der 3. Platz punktgleich hinter Bremer-vörde war zufriedenstellend. Im Rennen um den Herren A-Pokal schickte Fredenbeck ebenfalls seine A-Jugend ins Rennen. Mit sehr schnellem Spiel ließen sie nichts anbrennen und entschieden jede Begegnung für sich. Kreisoberligist Dollern, der in der vergangenen Saison an der

Zum Turniersieg fehlte unseren Mädchen am Schluss lediglich ein Tor, denn sowohl gegen Buxtehude als auch gegen Stade spielte man unentschieden. Unserer wJC steckt noch am Beginn der Saisonvorbereitung und die Trainer hatten erstmals eine annähernd volle Besetzung dabei. Buxtehude mit einer exzellenten Mannschaft lief quasi außer Konkurrenz. Gegen den Landesligisten Aurich spielte unsere Mannschaft auf Augenhöhe, agierte aber nicht immer taktisch klug und verlor denkbar knapp mit einem Tor. Im Angriff ist noch Luft nach oben.

Weibliche Jugend C

| | | |
|----------------|-------|------|
| 1. Buxtehude | 74:17 | 10:0 |
| 2. Aurich | 54:22 | 8:2 |
| 3. Bü/Dro 1 | 40:19 | 6:4 |
| 4. Bremervörde | 28:37 | 4:6 |
| 5. Stade | 21:47 | 2:8 |
| 6. Bü/Dro 2 | 2:77 | 0:10 |

Weibliche Jugend B

| | | |
|-----------------|-------|------|
| 1. Buxtehude | 46:20 | 9:1 |
| 2. Bü/Dro | 31:15 | 8:2 |
| 3. Stade | 43:18 | 7:3 |
| 4. Altenwalde 1 | 35:20 | 4:6 |
| 5. Himmelpf. | 11:51 | 2:8 |
| 6. Altenwalde 2 | 11:53 | 0:10 |

Männliche Jugend B

1. Anderten
2. Fredenbeck
3. Habenhausen
4. Bü/Dro
5. Himmelpf./BüDro
6. Schiffdorf
7. Bremervörde
8. Buxtehude

Das mJB-Turnier wurde in 2 Gruppen durchgeführt mit Spielen um Platz 1 bis 4; deshalb keine Punkte bzw. Tordifferenz

Männliche Jugend A

| | | |
|-----------------|-------|-----|
| 1. Fredenbeck 1 | 57:40 | 6:2 |
| 2. Bremervörde | 41:30 | 5:3 |
| 3. Bü/Dro | 39:42 | 5:3 |
| 4. Fredenbeck 2 | 46:48 | 4:4 |
| 5. Bremervörde | 28:51 | 0:8 |

Herren A-Pokal

| | | |
|--------------------|-------|-----|
| 1. Fredenbeck (A) | 53:34 | 8:0 |
| 2. Dollerner SC 1 | 45:41 | 6:2 |
| 3. Bü/Dro 2 | 43:42 | 4:4 |
| 4. Himmelpf. 1 | 36:38 | 2:6 |
| 5. Sellstedt/Geest | 21:53 | 0:8 |

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 6 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

„Wir ziehen alle an einem Strang!“

Männliche B-Jugend startet gut gerüstet und mit Optimismus in ihre Oberliga-Saison

Anfang Mai hatte die mJB der vergangenen Saison ihr letztes Punktspiel absolviert, da stand schon Mitte Mai das erste Oberliga-Qualifikationsturnier mit der neuen Mannschaft auf dem Terminkalender. Ohne Umweg schaffte das Team am 21. Mai im 2. Turnier in eigener Halle direkt den Sprung in

die Oberliga Nordsee. Weil in diesem Jahr die Sommerferien spät begannen, gönnte Trainer Christian Hinrichs seinen Jungs nicht gleich eine Verschnaufpause. Bis zum Beginn der Ferien wurden noch etliche Schweiß treibende Trainingseinheiten absolviert und erst dann folgten 3 Wochen „trai-

ning kann dadurch sehr abwechslungsreich gestaltet werden.“

Insgesamt ist Christian Hinrichs mit dem Stand der Dinge recht zufrieden, aber man darf nicht vergessen, dass in der anstehenden Saison die Mannschaft nicht mehr in der Landes- sondern in der Oberliga



Foto: B. Schmidt

Heimspielplan

- 10.09.11 17:15; Bützfleth
mJB : TSV Daverden
- 24.09.11 18:00; Drochtersen
mJB : HSG Schwanewede/N.
- 09.10.11 15:00; Drochtersen
mJB : JSG Wilhelmshaven
- 27.11.11 11:15; Bützfleth
mJB : THC Westerkappeln
- 17.12.11 16:45; Bützfleth
mJB : TV Bissendorf-Holte
- 15.01.12 15:15; Bützfleth
mJB : ATSV Habenhausen
- 12.02.12 15:00; Bützfleth
mJB : Hastedt/HC Bremen
- 26.02.12 15:00; Drochtersen
mJB : VfL Fredenbeck
- 17.03.12 15:00; Drochtersen
mJB : SG Achim/Baden

Derby

- 13.11.11 13:00
VfL Fredenbeck : mJB

ningfreie Zeit“. Inzwischen wird wieder kräftig gearbeitet und der zweite Trainingsblock absolviert. Neben dem Kraftaufbau liegt Schwerpunkt im Abwehrtraining und dem Einüben von Laufwegen. In der letzten Phase vor Saisonbeginn wird eine lange Liste von sechs Trainingsspielen gegen höherklassige Mannschaften und das HSG-eigene Turnier absolviert. Dazwischen finden dann immer wieder Trainingseinheiten statt, in denen die Fehler aus den vorangegangenen Spielen korrigiert werden können. Neu Erarbeitetes wird in den folgenden Begegnungen gleich ausprobiert. Trainer Christian Hinrichs: „Die Trainingsbedingungen während der Ferien sind bei der HSG ausgezeichnet. Neben den beiden Hallen haben wir in Drochtersen eine gute Leichtathletikanlage zur Verfügung und in Bützfleth steht nebenan das Freibad mit dem Beachhandball-Feld. Auch intensives

antreten wird. In der Oberliga Nordsee der männlichen B-Jugend wird durchaus auch körperlich anspruchsvoller Handball geboten. „Luschi“-Spiele gibt es nicht mehr, zumal die Staffel recht stark besetzt ist. Wilhelmshaven hat eine mit vielen Auswahlmannschaften gespickte Mannschaft, auch Bissendorf kann auf gute Einzelspieler zurückgreifen. Habenhausen holte sich für diese Saison einige Verstärkung aus der Umgebung und über die Leistungsstärke von Fredenbeck wissen wir Bescheid.

Auch in unserer Mannschaft gibt es einige Spieler aus dem Kader der Niedersächsischen und der Bremer Landesauswahl Aber nach Einschätzung von Trainer Christian Hinrichs, wird sein Team sich als geschlossene Einheit gegen die starken Gegner zur Wehr setzen müssen. „Wir müssen an fast jedes Spiel wie an ein Endspiel herangehen und alles geben.“

Der Kader

- 1 Dennis Zjezdalka (Tor)
- 12 Janek Bahr (Tor)
- 2 Robin Schier (KM)
- 3 Björn Laut (RL/RR)
- 5 Janes von Holten (RA)
- 6 Maximilian Pahl (KM)
- 7 Nico Dralle (RR/RL)
- 8 Timo Rathjens (RL)
- 9 Matthias Friedrich (RM)
- 10 Florian Krämer (LA/RL)
- 11 Peer Schmidt (LA/RA)
- 13 Niklas Moje (RM)
- 15 Claas Pahl (LA/RA)
- 17 Ulf Nürnberg (LA)
- 18 Leif Schmidt (RR/RA)

Trainer

Christian Hinrichs

Co-Trainer

Andreas Laut

Betreuer

Mirco Nixdorf
Bernd Moje

www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

Stade- Abbenfleth



Abb. mit Extras

Grundstück in Elbnähe, voll erschlossen, 700 m² für **KP 24.500 €**, sofort bebaubar z. B. mit **Haus Clou**, 120 m² als Ausbauhaus, inkl. Bodenplatte und allen Materialien für den schlüsselfertigen Ausbau schon **ab 136.423 €**

Finanzierung mit günstigem Sonder-Baugeld unter Anrechnung der Eigenleistung

Peter W. Schneidereit – www.bkm-ps.de
Bausparkasse Mainz –
BKM ImmobilienService



Tel. **04146 – 5272** ImmobilienService

Brandschutzerziehung schon in der Grundschule

Feuerwehr leistet wertvolle Aufklärungsarbeit

Gibt es in der Schule etwas Interessanteres auf dem Stundenplan als Deutsch, Mathe oder Umweltkunde? Ja, – Brandschutzerziehung! Diese Erfahrung machten vor kurzem die Schüler der Klassen 3a und 3b der Grundschule Bützfleth.

Pünktlich um 8:30 Uhr standen zwei Feuerwehrfahrzeuge auf dem Schulhof und holten die Kinder samt Lehrerin ab. Die Fahrt ging zum Feuerwehr-Gerätehaus am Obstmarschenweg. Im dortigen Mannschaftsraum wurden sie von Stefan Amling und Heiko Cordes empfangen, die für solche Veranstaltungen extra geschult sind. Hier wurde erklärt und aufgezeigt was bei einem Feuer wirklich passiert. Wie verhalte ich mich bei einem Feuer richtig? Was mache ich, wenn ich ein Feuer entdecke und wie setze ich einen Notruf ab? Wo kommt das Löschwasser her und was ist ein Hydrant? Die Bützflether Feuerwehr hat in diesem Jahr spezielles De-

Zum Koffer-Set gehört u. a. ein Arbeitskoffer für Versuche, ein Notrufkoffer und auch ein Medienkoffer mit verschiedenen DVDs aus den Bereichen



Mit modernen Kameras in undurchdringlichem Qualm Menschen entdecken

Rauchmelder, Fettbrände, Verhalten bei Feuer u.a. Im Vorwege waren den Lehrerinnen bereits die Experimentierkoffer zur Verfügung gestellt wurden und sie hatten in der Schule mit eindrucksvollen Experimenten vorgearbeitet.

Mit dem Rauchhaus (speziell angefertigtes, mehrstöckiges Spielhaus mit Playmobilausstattung) wurde gezeigt, wie sich Brandrauch zuerst in einem Wohnraum und dann z.B. durch eine offen stehende Tür in der Wohnung und im ganzen Haus ausbreitet. Anhand der Situationen im Rauchhaus erfuhren die Kinder, wie man einen Notruf richtig absetzt und das wurde auch ordentlich geübt. Jedes Kind alarmierte per Telefon unter 112 die Feuerwehr und achtete darauf, die fünf Ws nicht zu vergessen (Wer meldet, Wo brennt es, Was ist passiert, Wieviele Verletzte und Warten auf Anweisungen der Feuerwehr).

Auch das sechste „w“ war von Interesse: Wie geht es nach einem Alarm weiter? Heiko Cordes und Stefan Amling demonstrierten ganz genau, wie die Feuerwehrleute über Funkalarm-Meldeempfänger von der Feuerwehr- und Rettungsleitstelle alarmiert werden, zum Feuerwehr Gerätehaus fahren,

dort ihre Einsatzkleidung anziehen, danach die verschiedenen Fahrzeuge besetzen und zum Einsatzort ausrücken. Dort ankommen gilt die Devise: erst informieren (Lage erkunden) und dann handeln (erforderlichen Maßnahmen einleiten). Hierbei durfte ein Kind Nachwuchsfeuerwehr spielen, sich mit Helm und Jacke der Jugendfeuerwehr ausrüsten und den Feuerwehrmann bei seinem Einsatz begleiten.

In der Fahrzeughalle wurden ihnen an den Fahrzeugen die unterschiedlichen Gerätschaft-



Faszinierend Technik lässt sich auch Kindern verständlich erklären

ten gezeigt und erklärt. Besonders interessant fanden die Kinder die Atemschutz-ausrüstung und die Wärmebildkamera. Mit Hilfe dieser Kamera ist das Aufspüren von Glutnestern bei Bränden, sowie die Suche von Personen in verrauchten Räumen möglich.

Eine Frage beschäftigte die

Schüler doch sehr. Wie schwer ist eigentlich so eine volle Feuerwehrausrüstung. Kurzerhand wurde die Einsatzkleidung und das Atemschutzgerät in einen Korb gelegt und ein Schüler traute es sich bedenkenlos zu,



Wasserspiele auf Feuerwehr-art

diesen Korb anzuheben. Hat nicht ganz geklappt. Er brauchte noch 3 Mann Verstärkung. Draußen auf dem Hof hieß es dann für die Kinder: Wassermarsch! Hier durfte jeder einmal mit Wasser aus einem Strahlrohr spritzen - natürlich mit professioneller Hilfe. Nach gut 3 Stunden Brandschutzerziehung ging es dann (leider) wieder zur Schule zurück.

(Bericht: Erwin Bube)



Qualm und Rauch sind töckisch. Rauchschuttmelder können wertvolle Zeit sparen

mo-Material angeschafft, um gezielt für Kinder eine altersgerechte Brandschutzaufklärung durchführen zu können. Und so wurden in diesen Gruppen erstmals das neue „Notrufkoffer-Set“ und das Rauchhaus eingesetzt.



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage



Annegret & Jutta's
Mangelstube



Bützfleth - Dohlenweg 13 - Tel. 04146 / 383

• Heißmangel

Öffnungszeiten Di - Do:

• Hemdenservice

9-12 Uhr + 14-17 Uhr

Immer ein **Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und Senioren-
wohnungen in zentraler oder
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für
Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de



**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da



Raiffeisen-Markt
STADER SAATZUCHT eG

SSV 25 % Rabatt auf Sommerbekleidung!

Solange der Vorrat reicht. Gilt nicht für bereits reduzierte Ware.

Bützfleth · Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462
www.stader-saatucht.de · E-Mail: info@stader-saatucht.de

MÖBELHAUS MEYER
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

**Ihre Wünsche...
...entscheiden!**

Inh.: Gretel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

UNSERE QUELLE FÜR SAUBERES WASSER

Wasserknappheit, höhere Bevölkerungsdichte und Klimawandel bedrohen weltweit die Wasserressourcen.

DIE LÖSUNG FÜR SAUBERES WASSER LIEGT IM WUNDER DER CHEMIE.

Nur einige unserer Beiträge:

Technologien für kostengünstige Entsalzungsanlagen, Wasseraufbereitung und -rückgewinnung sowie kreative Wege, um Wasser in unseren Werken effizient zu nutzen.



Internationales Jahr der
CHEMIE
2011

ENGAGIERTER PARTNER FÜR DAS INTERNATIONALE JAHR DER CHEMIE 2011

* Marke von The Dow Chemical Company ("Dow") oder verbundenen Unternehmen von Dow





wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH



Metallbauten – schön und praktisch.

Wir verwirklichen auch ausgefallene Ideen.
Kostengünstig in eigener Fertigung und solide montiert
von eigenen Mitarbeitern.

- Balkone
- Treppen und Geländer
- Überdachungen
- Reparatur und Nachbau
- Tore und Zäune
- Carports



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 041 41 526-0
metall@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

FRUCHT-SERVICE
Fruchtverhandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht
können wir alles!

www.frucht-service-hamburg.de



Sparkassen-Finanzgruppe

Alt werden lohnt sich.
Mit der Sparkassen-Altersvorsorge.



Sie können zwar nicht ewig jung bleiben – aber sich aufs Alter freuen. Mit der Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenes Konzept für Ihre private Vorsorge und zeigen Ihnen, wie Sie alle staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-stade-altes-land.de
Wenn's um Geld geht – Sparkasse.